



# ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Угоди між Кабінетом Міністрів України  
та Урядом Королівства Бельгія про технічне та фінансове  
співробітництво

---

Верховна Рада України постановляє:

Угоду між Кабінетом Міністрів України та Урядом Королівства Бельгія про технічне та фінансове співробітництво, вчинену 20 серпня 2024 року в м. Києві та м. Брюсселі, яка набирає чинності в перший день другого місяця після дати отримання дипломатичними каналами останнього письмового повідомлення, яким Сторони повідомили одна одну про виконання внутрішньодержавних процедур, ратифікувати (додається).

Президент України

м. Київ  
5 грудня 2024 року  
№ 4136-IX



В. ЗЕЛЕНСЬКИЙ

**Угода**  
**між Кабінетом Міністрів України та Урядом Королівства Бельгія**  
**про технічне та фінансове співробітництво**

Кабінет Міністрів України (далі – Українська сторона) та Уряд Королівства Бельгія (далі – Бельгійська сторона), які надалі разом іменуються Сторонами,

підтверджуючи однозначне засудження російського повномасштабного військового вторгнення в Україну та злочинів, вчинених російськими військами в Україні проти її народу та інфраструктури,

рішуче підтримуючи незалежність, суверенітет і територіальну цілісність України в межах її міжнародно визнаних кордонів,

визнаючи європейську перспективу України та розуміючи необхідність для України як країни-кандидата на членство в Європейському Союзі здійснити суттєві реформи, щоб стати державою-членом Європейського Союзу,

відзначаючи давні та плідні двосторонні відносини,

бажаючи зміцнити відносини та сприяти технічній і фінансовій співпраці між двома Сторонами,

бажаючи співпрацювати з метою сприяння сталому економічному та соціальному розвитку, просуванню демократії та прав людини в Україні,

підтверджуючи зобов'язання Бельгійської сторони продовжувати надавати підтримку Україні,

підтверджуючи готовність Бельгійської сторони брати участь у процесі відновлення та відбудови України,

домовилися про таке:

**Стаття I**  
**Сфера застосування та мета**

1. Метою цієї Угоди є створення правових норм і процедур для підтримки та спрощення реалізації програм та проектів, що належать до сфери застосування цієї Угоди.

2. Угода поширюється на всі програми та проекти технічної та/або фінансової допомоги, які реалізуються в Україні та фінансуються повністю або частково за рахунок Бельгійської сторони (далі – програми та проекти). Це стосується діючих програм та проектів, програм та проектів на етапі підготовки та майбутніх програм та проектів після набрання чинності цією Угодою.

3. Технічна допомога включає в себе, зокрема, передачу ноу-хау,

тренінги, консультації, поставку обладнання та матеріалів, допомогу пов'язану із впровадженням нових технологій, необхідних для успішної реалізації програм та проектів.

4. Фінансова допомога включає в себе, зокрема, гранти для фінансування постачання товарів, обладнання і матеріалів, робіт та послуг, необхідних для успішної реалізації програм та проектів.

5. Термін «міжнародний персонал» означає персонал, найнятий або залучений в рамках цієї Угоди для програм та проектів, що реалізуються Enabel, Бельгійською агенцією розвитку, які не є громадянами України та постійно не проживають в Україні, прийнятий на роботу за трудовим договором відповідно до законодавства Бельгії.

6. Кожна програма та проект, що належать до сфери дії цієї Угоди, можуть бути предметом окремих угод між сторонами таких програм або проектів. У таких окремих угодах мають бути детально визначені права та обов'язки кожної із сторін програми або проекту.

7. Українська сторона гарантує, що всі програми та проекти в рамках цієї Угоди реєструються безкоштовно та без затримки Секретаріатом Кабінету Міністрів України відповідно до законодавства України.

## **Стаття II** **Представництво**

1. У питаннях, що стосуються реалізації цієї Угоди, Секретаріат Кабінету Міністрів України і Федеральна Державна Служба закордонних справ, зовнішньої торгівлі та розвитку співробітництва Бельгії є компетентними органами для представлення Української і Бельгійської сторони відповідно. Від Бельгійської сторони виконання цієї Угоди доручено Надзвичайному і Повноважному Послу Королівства Бельгія в Україні. Всі комунікації з Бельгійською стороною щодо цієї Угоди повинні бути направлені через Посольство Королівства Бельгія в Україні.

2. Сторони, які діють через компетентні органи, проводять регулярні консультації.

3. Для виконання цієї Угоди та відступаючи від положень Закону Королівства Бельгія від 23 листопада 2017 року про зміну назви Бельгійського технічного співробітництва та визначення завдань і функцій Enabel, Бельгійської агенції розвитку, Enabel буде дозволено виконувати свої програми та проекти в Україні, незважаючи на те, що Україна не входить до списку країн-партнерів Бельгійського співробітництва у сфері розвитку.

## **Стаття III** **Залучені учасники**

1. З Бельгійської сторони учасниками, залученими до реалізації програм та проектів або їх частин можуть бути:

- Федеральні органи державної влади, а також федеральний

парламент,

- Еnabel, Бельгійська агенція розвитку,
- Інші багатосторонні партнери або двосторонні учасники,
- Банки розвитку, організації громадянського суспільства в усіх формах, дозволених законодавством Бельгії, та інші інституції, у тому числі університети.

2. З цією метою Українська сторона дозволяє Еnabel, Бельгійській агенції розвитку, яка зазначена у пункті 1 цієї статті, створити та утримувати представництво Еnabel в Україні (далі – «Представництво Еnabel»), а також визнає директора країни та його/її місцевий та міжнародний персонал для виконання обов'язків, покладених на них Еnabel щодо програм та проектів в Україні, які підпадають під дію цієї Угоди.

3. З Української сторони учасниками, залученими до реалізації програм та проектів або їх частин можуть бути:

- Органи виконавчої влади, Секретаріат Кабінету Міністрів України, Офіс Президента України, комітети та Апарат Верховної Ради України, Національний банк України, Верховний Суд, вищі спеціалізовані суди, Національне антикорупційне бюро України, Рахункова палата, інші державні органи, виконавчі органи місцевого самоврядування,
- Резиденти України (громадські об'єднання, підприємства, установи, організації всіх форм власності, юридичні та фізичні особи).

#### Стаття IV

##### Оподаткування та митні положення

1. З метою реалізації програм та проектів у рамках цієї Угоди всі ввезення товарів в Україну та постачання товарів в Україні повинні бути звільнені від будь-яких податків, мита, зборів та інших платежів, які мають аналогічну силу. Це також стосується послуг, коштів і інших ресурсів у зв'язку із виконанням програм та проектів у рамках цієї Угоди, у тому числі для офіційної діяльності Представництва Еnabel.

2. Українська сторона гарантує, що ліцензії на тимчасове імпортування/ввезення товарів, необхідних для реалізації програм та проектів у рамках цієї Угоди, надаються без затримки відповідно до законодавства України.

3. Товари, необхідні для виконання програм та проектів у рамках цієї Угоди, можуть бути ввезені на митну територію України та вивезені після завершення робіт без сплати мита, податків та інших зборів, що мають аналогічну силу, у тому числі митних платежів. У разі відчуження цих товарів на митній території України, вони підлягають оподаткуванню відповідно до законодавства України, якщо вони не будуть продані іншим особам, які самі мають право на звільнення від мит, податків і зборів.

4. Особисте майно міжнародного персоналу та членів їх сімей, які проживають разом з ними, повинне бути звільнене від непрямих податків, у тому числі імпорتنих мит, протягом їх тимчасового перебування у зв'язку з реалізацією програми або проекту у рамках цієї Угоди. Такі товари повинні бути вивезені після закінчення терміну реалізації конкретної програми або проекту. У разі відчуження цих товарів на митній території України мито, податки та інші обов'язкові платежі стягуються відповідно до законодавства України.

5. Без сплати будь-яких податків, мита, зборів та інших платежів, які мають аналогічну силу, дозволяється ввезення в Україну або придбання в Україні одного транспортного засобу для кожного представника міжнародного персоналу, за умови, що транспортний засіб буде використовуватися лише протягом строку його призначення у зв'язку з реалізацією програми або проекту та буде вивезено після закінчення цього періоду. Міжнародний персонал на території України звільняється від сплати податку на доходи фізичних осіб та будь-якого іншого прямого податку, збору на заробітну плату і винагороди в рамках програм та проектів в Україні.

### **Стаття V Протидія корупції**

Сторони дотримуються нульової терпимості щодо корупції та інших фінансових порушень, які можуть виникати в рамках та пов'язані з програмами та проектами. Політика нульової терпимості розповсюджується на всіх співробітників, консультантів та інших позаштатних співробітників і партнерів, залучених до виконання програм та проектів.

### **Стаття VI Права міжнародного персоналу**

1. Українська сторона забезпечує термінове оформлення та видачу довгострокових віз за нульовою ставкою консульського збору для міжнародного персоналу, призначеного для реалізації програм та проектів технічної та/або фінансової допомоги, зареєстрованих у рамках цієї Угоди, а також членам їх сімей, на запрошення державної установи, підприємства або організації, що є реципієнтом такої допомоги.

2. Українська сторона надає міжнародному персоналу, а також членам їх сімей, усі необхідні документи, такі як посвідка на тимчасове проживання, на безкоштовній основі, та виконує будь-які інші формальності без безпідставної затримки згідно із законодавством України.

3. Українська сторона гарантує, що міжнародний персонал має право відкривати та використовувати банківський рахунок в Україні для своїх особистих потреб, а залишки можуть бути конвертовані в євро або у будь-яку іншу конвертовану валюту відповідно до вимог валютного

законодавства України.

## Стаття VII Прикінцеві положення

1. Ця Угода укладається на невизначений строк.
2. Ця Угода набирає чинності в перший день другого місяця після дати отримання дипломатичними каналами останнього письмового повідомлення, яким Сторони повідомили одна одну про виконання внутрішньодержавних процедур.
3. До набрання чинності Угоди відповідно до пункту 2 цієї статті, статті I, II, III, V, VI (пункти 1 і 2) і VII застосовуються тимчасово з дати її підписання.
4. Будь-які зміни до цієї Угоди мають бути погоджені Сторонами в письмовій формі та набирають чинності відповідно до пункту 2 цієї статті.
5. Кожна Сторона може припинити дію цієї Угоди, надіславши письмове повідомлення іншій Стороні. У цьому випадку Угода втрачає чинність через шість (6) місяців після дати отримання такого повідомлення іншою Стороною.
6. У разі припинення дії положення цієї Угоди продовжують застосовуватися до всіх програм та проектів, погоджених до припинення дії Угоди.
7. У разі виникнення будь-яких спорів, пов'язаних із реалізацією або тлумаченням цієї Угоди, Сторони проводять консультації з метою досягнення спільного рішення.

Вчинено у м. Київ і Брюссель «20» серпня 2024 року у двох примірниках, кожний українською, французькою, нідерландською та англійською мовами, при цьому усі тексти є рівно автентичними. У разі виникнення розбіжностей щодо тлумачення положень цієї Угоди, переважну силу матиме текст англійською мовою.

За Кабінет Міністрів України

За Уряд Королівства Бельгія